



Svet
Evropske unije

Bruselj, 20. maj 2021
(OR. en)

5951/21

Medinstitucionalna zadeva:
2018/0152/B (COD)

VISA 26
FRONT 41
MIGR 26
IXIM 38
SIRIS 14
COMIX 71
CODEC 155

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva:	Stališče Sveta v prvi obravnavi z namenom sprejetja UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o spremembi uredb (EU) št. 603/2013, (EU) 2016/794, (EU) 2018/1862, (EU) 2019/816 in (EU) 2019/818 v zvezi z določitvijo pogojev za dostop do drugih informacijskih sistemov EU za namene Vizumskega informacijskega sistema
---------	--

UREDBA (EU) 2021/...
EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne ...

**o spremembi uredb (EU) št. 603/2013, (EU) 2016/794, (EU) 2018/1862, (EU) 2019/816
in (EU) 2019/818 v zvezi z določitvijo pogojev za dostop do
drugih informacijskih sistemov EU za namene Vizumskega informacijskega sistema**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti točke (e) člena 78(2), točke (d) člena 82(1), točke (a) člena 87(2) in člena 88(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora¹,

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom²,

¹ UL C 440, 6.12.2018, str. 154.

² Stališče Evropskega parlamenta z dne 13. marca 2019 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in stališče Sveta v prvi obravnavi z dne ... (še ni objavljeno v Uradnem listu). Stališče Evropskega parlamenta z dne ... (še ni objavljeno v Uradnem listu).

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Vizumski informacijski sistem (VIS) je bil vzpostavljen z Odločbo Sveta 2004/512/ES¹ kot tehnološka rešitev za izmenjavo podatkov o vizumih med državami članicami. Z Uredbo (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta² so bili določeni namen, uporabnost in odgovornosti za VIS ter pogoji in postopki za izmenjavo podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno bivanje, da bi se olajšala obravnava vlog za izdajo vizumov za kratkoročno bivanje in s tem povezanih odločitev. Z Uredbo (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta³ so bila določena pravila za registracijo biometričnih identifikatorjev v VIS. Dostop organov preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj držav članic in Agencije Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol) do VIS je bil določen s Sklepom Sveta 2008/633/PNZ⁴. Navedeni sklep bi bilo treba vključiti v Uredbo (ES) št. 767/2008, da bi bila usklajena z veljavnim okvirom iz Pogodb.

¹ Odločba Sveta 2004/512/ES z dne 8. junija 2004 o vzpostavitvi vizumskega informacijskega sistema (VIS) (UL L 213, 15.6.2004, str. 5).

² Uredba (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno prebivanje (Uredba VIS) (UL L 218, 13.8.2008, str. 60).

³ Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).

⁴ Sklep Sveta 2008/633/PNZ z dne 23. junija 2008 o dostopu imenovanih organov držav članic in Europa do vizumskega informacijskega sistema (VIS) za iskanje podatkov za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih dejanj in drugih hudih kaznivih dejanj (UL L 218, 13.8.2008, str. 129).

- (2) Interoperabilnost med nekaterimi informacijskimi sistemi EU je bila vzpostavljena z uredbama (EU) 2019/817¹ in (EU) 2019/818² Evropskega parlamenta in Sveta, da bi se ti sistemi in njihovi podatki med seboj dopolnjevali z namenom izboljšanja učinkovitosti in uspešnosti mejnih kontrol na zunanjih mejah Unije, prispevanja k preprečevanju nezakonitega priseljevanja in boju proti njemu ter prispevanja k visoki ravni varnosti na območju svobode, varnosti in pravice Unije, vključno z vzdrževanjem javne varnosti in javnega reda ter zagotavljanjem varnosti na ozemlju držav članic.

¹ Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27).

² Uredba (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja, azila ter migracij in spremembi uredb (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 ter (EU) 2019/816 (UL L 135, 22.5.2019, str. 85).

- (3) Interoperabilnost informacijskih sistemov EU omogoča, da se ti sistemi med seboj dopolnjujejo, da se olajša pravilno ugotavljanje istovetnosti oseb, prispeva k boju proti identitetnim prevaram, izboljšajo in harmonizirajo zahteve glede kakovosti podatkov zadevnih informacijskih sistemov EU, državam članicam olajša tehnično in operativno izvajanje obstoječih in prihodnjih informacijskih sistemov EU, okrepijo in poenostavijo zaščitni ukrepi za varnost in varstvo podatkov, ki urejajo zadevne informacijske sisteme EU, racionalizira dostop za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj do VIS, Sistema vstopa/izstopa (SVI), Evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS) in Eurodac ter podprejo nameni VIS, Schengenskega informacijskega sistema (SIS), SVI, ETIAS, Eurodac, in Evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (ECRIS-TCN).
- (4) Sestavni deli interoperabilnosti zajemajo VIS, SIS, SVI, ETIAS, Eurodac in ECRIS-TCN ter podatke Europolu, kar omogoča sočasno poizvedovanje v teh informacijskih sistemih EU. Zato je primerno, da se ti sestavni deli interoperabilnosti uporabijo za izvajanje samodejnih poizvedovanj in ob dostopu do VIS za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj. Evropski iskalni portal (ESP), vzpostavljen z Uredbo (EU) 2019/818, bi bilo treba uporabiti, da se omogoči hiter, nemoten, učinkovit, sistematičen in nadzorovan dostop organov držav članic do informacijskih sistemov EU, podatkov Europolu in Interpolovih podatkovnih zbirk, potreben za opravljanje nalog v skladu s pravicami dostopa, ter da se podprejo cilji VIS.

- (5) ESP bo omogočil, da se vzporedno poizveduje po podatkih, shranjenih v VIS, in podatkih, shranjenih v drugih zadevnih informacijskih sistemih EU.
- (6) Primerjava podatkov, shranjenih v VIS, s podatki, shranjenimi v drugih informacijskih sistemih in podatkovnih zbirkah, bi morala biti samodejna. Če takšna primerjava pokaže obstoj ujemanja, ki se imenuje „zadetek“, med enim ali več osebnimi podatki iz vloge ter evidenco, dosjejem ali razpisom ukrepa v teh drugih informacijskih sistemih ali podatkovnih zbirkah ali osebnimi podatki z nadzornega seznama ETIAS, bi moral izvajalec pri pristojnem organu vlogo preveriti ročno. Oceno zadetkov, ki jo opravi pristojni organ, bi bilo treba upoštevati pri odločitvi o izdaji vizuma za kratkoročno bivanje, vizuma za dolgoročno bivanje ali dovoljenja za prebivanje.

- (7) Ta uredba določa način, kako se izvajajo interoperabilnost in pogoji za iskanje po podatkih, shranjenih v SIS, Eurodac in ECRIS-TCN, ter podatkih Europolu po avtomatiziranem postopku VIS za namen prepoznavanja zadetkov. Zato je treba spremeniti uredbe (EU) št. 603/2013¹, (EU) 2016/794², (EU) 2018/1862³, (EU) 2019/816⁴ in (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta, da bi se VIS povezal z drugimi informacijskimi sistemi EU in podatki Europolu.

-
- ¹ Uredba (EU) št. 603/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o vzpostavitvi sistema Eurodac za primerjavo prstnih odtisov zaradi učinkovite uporabe Uredbe (EU) št. 604/2013 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo v eni od držav članic vložijo državljani tretje države ali oseba brez državljanstva, in o zahtevah za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac, ki jih vložijo organi kazenskega pregona držav članic in Europol za namene kazenskega pregona, ter o spremembi Uredbe (EU) št. 1077/2011 o ustanovitvi Evropske agencije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (UL L 180, 29.6.2013, str. 1).
- ² Uredba (EU) 2016/794 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o Agenciji Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol) ter nadomestitvi in razveljavitvi sklepov Sveta 2009/371/PNZ, 2009/934/PNZ, 2009/935/PNZ, 2009/936/PNZ in 2009/968/PNZ (UL L 135, 24.5.2016, str. 53).
- ³ Uredba (EU) 2018/1862 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. novembra 2018 o vzpostavitvi, delovanju in uporabi schengenskega informacijskega sistema (SIS) na področju policijskega sodelovanja in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah, o spremembi in razveljavitvi Sklepa Sveta 2007/533/PNZ ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1986/2006 Evropskega parlamenta in Sveta in Sklepa Komisije 2010/261/EU (UL L 312, 7.12.2018, str. 56).
- ⁴ Uredba (EU) 2019/816 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o vzpostavitvi centraliziranega sistema za določitev držav članic, ki imajo informacije o obsodbah državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva (sistem ECRIS-TCN) z namenom dopolnitve evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc ter o spremembi Uredbe (EU) 2018/1726 (UL L 135, 22.5.2019, str. 1).

- (8) Pogoje, pod katerimi imajo organi, pristojni za izdajo vizumov, za namene VIS možnost vpogledati v podatke, shranjene v Eurodac, oziroma pod katerimi imajo imenovani organi VIS možnost iskati po Europolovih podatkih, nekaterih podatkih iz SIS in podatkih, shranjenih v ECRIS-TCN, bi bilo treba zaščititi z jasnimi in natančnimi pravili glede dostopa teh organov do teh podatkov, vrst poizvedovanj in kategorij podatkov, vse to pa bi bilo treba omejiti na tisto, kar je nujno potrebno za opravljanje nalog teh organov. Podobno bi morali biti podatki, shranjeni v dosjeju prosilca v VIS, vidni samo tistim državam članicam, ki upravljajo osnovne informacijske sisteme v skladu z ureditvami za njihovo sodelovanje.
- (9) Z Uredbo (EU) 2021/... Evropskega parlamenta in Sveta¹⁺ so bile Europolu dodeljene nove naloge, kot je zagotavljanje mnenj na zaprosilo imenovanih organov VIS in nacionalnih enot ETIAS za posvetovanje. Za izvajanje teh nalog je torej treba ustrezno spremeniti Uredbo (EU) 2016/794.

¹ Uredba (EU) 2021/... Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (ES) št. 810/2009, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1860, (EU) 2018/1861, (EU) 2019/817 in (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi sklepov Sveta 2004/512/ES in 2008/633/PNZ zaradi reforme Vizumskega informacijskega sistema (UL L ...).

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta ST 5950/21 (2018/0152A(COD)), v opombo pa številko, datum in sklic na UL za navedeno uredbo.

- (10) Za podporo ciljem VIS, da se oceni, ali bi prosilec za vizum za kratkoročno bivanje, vizum za dolgoročno bivanje ali dovoljenje za prebivanje lahko predstavljal grožnjo javnemu redu ali javni varnosti, bi morala v VIS obstajati možnost preverjanja, ali obstaja kakršno koli ujemanje med podatki v dosjeih prosilcev v VIS in podatki v ECRIS-TCN v skupnem odložišču podatkov o identiteti (CIR), vzpostavljenem z Uredbo (EU) 2019/818, v zvezi s tem, katere države članice imajo informacije o državljanih tretjih držav in oseb brez državljanstva glede obsodb zaradi terorističnega kaznivega dejanja ali katerega koli drugega kaznivega dejanja, navedenega v Prilogi k Uredbi (EU) 2018/1240 Evropskega parlamenta in Sveta¹, če je zanj po nacionalnem pravu predpisana najvišja kazen zapora ali ukrep, vezan na odvzem prostosti, najmanj treh let.
- (11) Zadevek v ECRIS-TCN še ne bi smel avtomatično pomeniti, da je bil zadevni državljan tretje države obsojen v navedenih državah članicah. Obstoj predhodnih obsodb bi moral biti potrjen šele na podlagi prejetih informacij iz kazenskih evidenc zadevnih držav članic.
- (12) Ta uredba ne posega v Direktivo 2004/38/ES Evropskega parlamenta in Sveta².

¹ Uredba (EU) 2018/1240 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. septembra 2018 o vzpostavitvi Evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS) ter spremembi uredb (EU) št. 1077/2011, (EU) št. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 in (EU) 2017/2226 (UL L 236, 19.9.2018, str. 1).

² Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2004/38/ES z dne 29. aprila 2004 o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic, ki spreminja Uredbo (EGS) št. 1612/68 in razveljavlja Direktive 64/221/EGS, 68/360/EGS, 72/194/EGS, 73/148/EGS, 75/34/EGS, 75/35/EGS, 90/364/EGS, 90/365/EGS in 93/96/EEC (UL L 158, 30.4.2004, str. 77).

- (13) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji (PEU) in Pogodbi o delovanju Evropske unije (PDEU), Danska ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja. Ker ta uredba, kolikor zadeva SIS, kakor ga ureja Uredba (EU) 2018/1862, nadgrajuje schengenski pravni red, se Danska v skladu s členom 4 navedenega protokola v šestih mesecih od dne, ko Svet sprejme to uredbo, odloči, ali jo bo prenesla v svoje nacionalno pravo.
- (14) Kolikor zadeva SIS, kakor ga ureja Uredba (EU) 2018/1862, Irska sodeluje pri tej uredbi v skladu s členom 5(1) Protokola št. 19 o schengenskem pravnem redu, vključenem v okvir Evropske unije, ki je priložen PEU in PDEU, in členom 6(2) Sklepa Sveta 2002/192/ES¹. Poleg tega kolikor zadeva Europol, sistem Eurodac in sistem ECRIS-TCN, Irska v skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 21 o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen PEU in PDEU, in brez poseganja v člen 4 navedenega protokola Irska ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja.

¹ Sklep Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda (UL L 64, 7.3.2002, str. 20).

- (15) Ta uredba, kolikor zadeva SIS, kakor ga ureja Uredba (EU) 2018/1862, za Islandijo in Norveško predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško o pridružitvi obeh k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda¹, ki spadajo na področje iz točke G člena 1 Sklepa Sveta 1999/437/ES².
- (16) Ta uredba, kolikor zadeva SIS, kakor ga ureja Uredba (EU) 2018/1862, za Švico predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda³, ki spadajo na področje iz točke G člena 1 Sklepa Sveta 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2008/149/PNZ⁴.

¹ UL L 176, 10.7.1999, str. 36.

² Sklep Sveta 1999/437/ES z dne 17. maja 1999 o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško, v zvezi s pridružitvijo teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda (UL L 176, 10.7.1999, str. 31).

³ UL L 53, 27.2.2008, str. 52.

⁴ Sklep Sveta 2008/149/PNZ z dne 28. januarja 2008 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda v imenu Evropske unije (UL L 53, 27.2.2008, str. 50).

- (17) Ta uredba, kolikor zadeva SIS, kakor ga ureja Uredba (EU) 2018/1862, za Lihtenštajn predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda¹, ki spadajo na področje iz točke G člena 1 Sklepa Sveta 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2011/350/EU².
- (18) Za umestitev te uredbe v obstoječ pravni okvir bi bilo treba ustrezno spremeniti uredbe (EU) št. 603/2013, (EU) 2016/794, (EU) 2018/1862, (EU) 2019/816 in (EU) 2019/818 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

¹ UL L 160, 18.6.2011, str. 21.

² Sklep Sveta 2011/350/EU z dne 7. marca 2011 o sklenitvi Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, v zvezi z odpravo kontrol na notranjih mejah in prostim gibanjem oseb, v imenu Evropske unije (UL L 160, 18.6.2011, str. 19).

Člen 1
Spremembe Uredbe (EU) št. 603/2013

Uredba (EU) št. 603/2013 se spremeni:

- (1) vstavi se naslednje poglavje:

„POGLAVJE Via
DOSTOP ORGANOV, PRISTOJNIH ZA IZDAJO VIZUMOV

Člen 22a

Dostop organov, pristojnih za izdajo vizumov, do sistema Eurodac

Organi, pristojni za izdajo vizumov, imajo dostop do sistema Eurodac za vpogled v podatke v načinu „samo za branje“ za namene ročnega preverjanja zadetkov, sproženih pri samodejnih poizvedbah v VIS na podlagi člena 9a Uredbe (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta^{*}, ter obravnave vlog za izdajo vizuma in odločanja o njih v skladu s členom 21 Uredbe (ES) št. 810/2009^{**}.

^{*} Uredba (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno bivanje, vizumih za dolgoročno bivanje in dovoljenjih za prebivanje (Uredba VIS) (UL L 218, 13.8.2008, str. 60).

^{**} Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).

Člen 22b

Interoperabilnost z VIS

Od datuma začetka delovanja VIS v skladu s členom 11 Uredbe (EU) 2021/... Evropskega parlamenta in Sveta⁺ se sistem Eurodac poveže z evropskim iskalnim portalom, vzpostavljenim s členom 6 Uredbe (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta^{**}, da se omogoči avtomatska obdelava na podlagi člena 9a Uredbe (ES) št. 767/2008.

-
- * Uredba (EU) 2021/... Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (ES) št. 810/2009, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1860, (EU) 2018/1861, (EU) 2019/817 in (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi sklepov Sveta 2004/512/ES in 2008/633/PNZ zaradi reforme Vizumskega informacijskega sistema (UL L ...).
- ** Uredba (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja, azila ter migracij in spremembi uredb (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 ter (EU) 2019/816 (UL L 135 22.5.2019, str. 85).“;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta ST 5950/21 (2018/0152A(COD)), v opombo pa vstavite številko, datum in sklic na UL za navedeno uredbo.

- (2) vstavi se naslednji člen:

„Člen 28a

Vodenje evidentiranih zapisov ali prijav za namene interoperabilnosti z VIS

Pri iskanju podatkov po sistemu Eurodac, kot je navedeno v členu 22a te uredbe, se evidentirani zapisi ali prijave vseh postopkov obdelave podatkov, ki se izvedejo v okviru sistema Eurodac in VIS, vodijo v skladu s členom 28 te uredbe in členom 34 Uredbe (EU) 767/2008.“

Člen 2

Spremembe Uredbe (EU) 2016/794

Uredba (EU) 2016/794 se spremeni:

- (1) v členu 4(1) se doda naslednja točka:

„(q) predloži mnenje na podlagi zaprosila za posvetovanje iz člena 9e(4), člena 9g(4) in člena 22b(14) in (16) Uredbe (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta*.

* Uredba (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno bivanje, vizumih za dolgoročno bivanje in dovoljenjih za prebivanje (Uredba VIS) (UL L 218, 13.8.2008, str. 60).“;

(2) člen 21 se spremeni:

(a) naslov se nadomesti z naslednjim:

„Dostop Eurojusta, OLAF in, zgolj za namene ETIAS, Evropske agencije za mejno in obalno stražo ter, zgolj za namene VIS, imenovanih organov VIS, do informacij, ki jih hrani Europol“;

(b) vstavi se naslednji odstavek:

„1b. Europol sprejme vse ustrezne ukrepe, s katerimi omogoči, da bodo imeli imenovani organi VIS za namene Uredbe (ES) št. 767/2008 na podlagi sistema za iskanje po načelu „zadetek/ni zadetka“ posreden dostop do podatkov, ki se zagotavljajo za namene iz točke (a) člena 18(2) te uredbe, brez poseganja v omejitve, ki bi jih v skladu s členom 19(2) te uredbe navedla država članica, organ Unije, tretja država ali mednarodna organizacija, ki je informacije posredovala.

V primeru zadetka Europol začne postopek za izmenjavo informacij, povezanih z zadetkom, v skladu z odločitvijo pošiljatelja informacij Europolu. Take informacije se lahko izmenjajo le, kolikor so podatki, povezani z zadetkom, potrebni za to, da imenovani organi VIS izvajajo naloge, povezane z VIS.

Ustrezno se uporabljajo odstavki 2 do 7 tega člena.“

Člen 3
Spremembe Uredbe (EU) 2018/1862

Uredba (EU) 2018/1862 se spremeni:

- (1) vstavi se naslednji člen:

„Člen 18a

Vodenje dnevnikov za namene interoperabilnosti z VIS

Dnevniki vseh postopkov obdelave podatkov, ki se v SIS in VIS izvedejo na podlagi člena 50a te uredbe, se vodijo v skladu s členom 18 te uredbe in členom 34 Uredbe (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta*.

* Uredba (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno bivanje, vizumih za dolgoročno bivanje in dovoljenjih za prebivanje (Uredba VIS) (UL L 218, 13.8.2008, str. 60).“;

- (2) v členu 44(1) se doda naslednja točka:

„(g) ročnega preverjanja zadetkov, sproženih pri samodejnih poizvedbah v VIS, in ocene, ali bi prosilec za vizum, vizum za dolgoročno bivanje ali dovoljenje za prebivanje predstavljal grožnjo javnemu redu ali javni varnosti, v skladu s členoma 9d in 9g ali členom 22b Uredbe (ES) št. 767/2008.“;

(3) vstavi se naslednji člen:

„Člen 50a

Interoperabilnost z VIS

Od datuma začetka uporabe VIS v skladu s členom 11 Uredbe (EU) 2021/... Evropskega parlamenta in Sveta⁺ se centralni sistem SIS poveže z ESP, da se omogoči avtomatizirana obdelava na podlagi členov 9a in 22b Uredbe (ES) št. 767/2008.

* Uredba (EU) 2021/... Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (ES) št. 810/2009, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1860, (EU) 2018/1861, (EU) 2019/817 in (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi sklepov Sveta 2004/512/ES in 2008/633/PNZ zaradi reforme Vizumskega informacijskega sistema (UL L ...).“

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta ST 5950/21 (2018/0152A(COD)), v opombo pa vstavite številko, datum in sklic na UL za navedeno uredbo.

Člen 4
Spremembe Uredbe (EU) 2019/816

Uredba (EU) 2019/816 se spremeni:

(1) v členu 1 se doda naslednja točka:

„(d) pogoje, pod katerimi lahko imenovani organi VIS iz člena 9d in člena 22b(13) Uredbe (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta* uporabijo podatke iz sistema ECRIS-TCN z namenom, da se oceni, ali bi prosilec za vizum, vizum za dolgoročno bivanje ali dovoljenje za prebivanje lahko predstavljal grožnjo javnemu redu ali notranji varnosti iz točke (i) člena 2(1) in točke (a) člena 2(2) navedene uredbe.

* Uredba (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno bivanje, vizumih za dolgoročno bivanje in dovoljenjih za prebivanje (Uredba VIS) (UL L 218, 13.8.2008, str. 60).“;

(2) v členu 2 se doda naslednji odstavek:

„Ta uredba podpira tudi cilj VIS, da se oceni, ali bi prosilec za vizum, vizum za dolgoročno bivanje ali dovoljenje za prebivanje lahko predstavljal grožnjo javnemu redu ali notranji varnosti, v skladu z Uredbo (ES) št. 767/2008.“;

(3) v členu 3 se točka 6 nadomesti z naslednjim:

„(6) ‚pristojni organi‘ pomeni osrednje organe, Eurojust, Europol, EJT in imenovane organe VIS iz člena 9d in člena 22b(13) Uredbe (ES) št. 767/2008, ki so pristojni za dostop do sistema ECRIS-TCN ali za poizvedovanje v njem v skladu s to uredbo;“;

(4) člen 5 se spremeni:

(a) v odstavku 1 se doda naslednja točka:

„(c) zaznamek, ki za namen Uredbe (ES) št. 767/2008 nakazuje, da je bil zadevni državlján tretje države obsojen za teroristično kaznivo dejanje ali katero koli drugo kaznivo dejanje, navedeno v Prilogi k Uredbi (EU) 2018/1240, če je zanj po nacionalnem pravu predpisana najvišja kazen zapora ali ukrep, vezan na odvzem prostosti, najmanj treh let, vključno z oznako države članice izreka obsodbe.“;

(b) odstavek 1a se nadomesti z naslednjim:

„1a. CIR vsebuje podatke iz točke (b) odstavka 1 ter naslednje podatke iz točke (a) odstavka 1: priimek, ime ali imena, datum rojstva, kraj rojstva (mesto in država), državljanstvo ali državljanstva, spol, prejšnje ime ali imena, če je ustrezno, psevdonime ali vzdevke, kadar so na voljo, ter vrsto in številko potnih listin osebe in naziv organa izdajatelja, kadar so na voljo.

CIR lahko vsebuje podatke iz odstavka 3 in, v primerih iz točke (c) odstavka 1, oznako držav članic izreka obsodbe. Ostali podatki sistema ECRIS-TCN se hranijo v osrednjem sistemu.“;

(c) doda se naslednji odstavek:

„7. Kadar so bili zadetki najdeni na podlagi samodejne obdelave iz člena 27a Uredbe (ES) št. 767/2008, so zaznamki in oznaka države članice izreka obsodbe iz točke (c) odstavka 1 tega člena dostopne in se lahko iščejo le v centralnem sistemu VIS za namen preverjanj na podlagi člena 7a te uredbe v povezavi s točko (e) člena 9a(4) ali točko (e) člena 22b(3) Uredbe (ES) št. 767/2008.

Brez poseganja v prvi pododstavek tega odstavka zaznamki in oznaka države članice izreka obsodbe iz točke (c) odstavka 1 niso vidni za noben organ, kot za osrednji organ države članice izreka obsodbe, ki je ustvaril zapis z zaznamkom.“;

(5) v členu 7 se odstavek 7 nadomesti z naslednjim:

„7. V primeru zadetka osrednji sistem ali CIR samodejno pošlje pristojnemu organu informacije o državah članicah, ki imajo informacije iz kazenskih evidenc o državljanu tretje države, skupaj s povezanimi referenčnimi številkami iz člena 5(1) in morebitnimi ustreznimi informacijami o identiteti. Takšne informacije o identiteti se uporabljajo samo za namen preverjanja identitete zadevnega državljana tretje države. Rezultat iskanja v osrednjem sistemu se uporabi samo za namen:

- (a) zahtevka na podlagi člena 6 Okvirnega sklepa 2009/315/PNZ;
- (b) zahtevka iz člena 17(3) te uredbe ali
- (c) oceno, ali bi prosilec za vizum, vizum za dolgoročno bivanje ali dovoljenje za prebivanje predstavljal grožnjo javnemu redu ali notranji varnosti, v skladu z Uredbo (ES) št. 767/2008.“;

(6) vstavi se naslednji člen:

„Člen 7a

Uporaba sistema ECRIS-TCN za preverjanja v VIS

1. Od datuma začetka delovanja VIS v skladu s členom 11 Uredbe (EU) 2021/... Evropskega parlamenta in Sveta⁺ se sistem ECRIS-TCN poveže z ESP, da se pri samodejni obdelavi na podlagi členov 9a in 22b Uredbe (ES) št. 767/2008 omogoči poizvedovanje v sistemu ECRIS-TCN in primerjava zadevnih podatkov v VIS z zadevnimi podatki iz sistema ECRIS-TCN v CIR, ki jim je bil dodan zaznamek na podlagi točke (c) člena 5(1) te uredbe.
2. Za namen opravljanja nalog na podlagi Uredbe (ES) št. 767/2008 imajo imenovani organi VIS iz člena 9d in člena 22b(13) navedene uredbe pravico do dostopa samo do tistih podatkov iz sistema ECRIS-TCN v CIR, za katere je bil dodan zaznamek na podlagi točke (c) člena 5(1) te uredbe.

* Uredba (EU) 2021/... Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (ES) št. 810/2009, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1860, (EU) 2018/1861, (EU) 2019/817 in (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi sklepov Sveta 2004/512/ES in 2008/633/PNZ zaradi reforme Vizumskega informacijskega sistema (UL L ...).“;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta ST 5950/21 2018/0152A(COD)), v opombo pa vstavite številko, datum in sklic na UL za navedeno uredbo.

(7) člen 8 se spremeni:

(a) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Po izteku obdobja hrambe iz odstavka 1 osrednji organ države članice izreka obsodbe iz osrednjega sistema in CIR izbriše podatkovni zapis, vključno z morebitnimi podatki o prstnih odtisih, podobami obraza ali zaznamki, kot je navedeno v točki (c) člena 5(1). V primerih, kadar se podatki, povezani z obsodbo zaradi terorističnega kaznivega dejanja ali katerega koli drugega kaznivega dejanja iz točke (c) člena 5(1), izbrišejo iz nacionalne kazenske evidence, podatki o drugih obsodbah iste osebe pa se ohranijo, se iz podatkovnega zapisa odstrani le zaznamek iz točke (c) člena 5(1). Kadar je mogoče se izbris izvede samodejno, v vsakem primeru pa najpozneje v enem mesecu po izteku obdobja hrambe.“;

(b) doda se naslednji odstavek:

„3. Z odstopanjem od odstavkov 1 in 2 se zaznamki iz točke (c) člena 5(1), kar zadeva obsodbe v zvezi s terorističnimi kaznivimi dejanji, samodejno izbrišejo 25 let po nastanku zaznamka, kar zadeva obsodbe v zvezi z drugimi kaznivimi dejanji, pa 15 let po nastanku zaznamka.“;

(8) v členu 24 se odstavka 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Podatki, vneseni v osrednji sistem in CIR, se obdelujejo le za namene določitve držav članic, ki imajo informacije iz kazenskih evidenc državljanov tretjih držav, ali za podporo cilju VIS, da se oceni, ali bi prosilec za vizum, vizum za dolgoročno bivanje ali dovoljenje za prebivanje lahko predstavljal grožnjo javnemu redu ali notranji varnosti, v skladu z Uredbo (ES) št. 767/2008. Podatki, vneseni v CIR, se obdelajo tudi v skladu z Uredbo (EU) 2019/818 za olajševanje in pomoč pri pravilni identifikaciji oseb, ki so evidentirane v sistemu ECRIS-TCN v skladu s to uredbo.“;

(9) vstavi se naslednji člen:

„Člen 31a

Vodenje dnevnikov za namen interoperabilnosti z VIS

Za vpoglede iz člena 7a te uredbe se v skladu s členom 34 Uredbe (ES) 767/2008 vodijo dnevniki vseh postopkov obdelave podatkov iz sistema ECRIS-TCN, ki se izvedejo v CIR in VIS.“

Člen 5
Spremembe Uredbe (EU) 2019/818

Uredba (EU) 2019/818 se spremeni:

(1) v členu 4 se točka 20 nadomesti z naslednjim:

„(20) ‚imenovani organi‘ pomeni imenovane organe držav članic, kot so opredeljeni v točki 26 člena 3(1) Uredbe (EU) 2017/2226, točki 3a člena 4 Uredbe (ES) 767/2008 in točki 21 člena 3(1) Uredbe (EU) 2018/1240;“;

(2) v členu 18 se vstavi naslednji odstavek:

„1a. Za namen členov 9a in 22b Uredbe (ES) št. 767/2008 se v CIR hranijo tudi podatki iz točke (c) člena 5(1) Uredbe (EU) 2019/816, ki so logično ločeni od podatkov iz odstavka 1 tega člena. Podatki iz točke (c) člena 5(1) Uredbe (EU) 2019/816 so dostopni samo na način iz člena 5(7) navedene uredbe.“;

(3) v členu 68 se vstavi naslednji odstavek:

„1a. Brez poseganja v odstavek 1 tega člena začne ESP delovati samo za namene avtomatske obdelave na podlagi členov 9a in 22b Uredbe (ES) št. 767/2008 od datuma začetka delovanja VIS v skladu s členom 11 Uredbe (EU) 2021/... Evropskega parlamenta in Sveta⁺.“

* Uredba (EU) 2021/... Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (ES) št. 810/2009, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1860, (EU) 2018/1861, (EU) 2019/817 in (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi sklepov Sveta 2004/512/ES in 2008/633/PNZ zaradi reforme Vizumskega informacijskega sistema (UL L ...).“

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta ST 5950/21 (2018/0152A(COD)), v opombo pa vstavite številko, datum in sklic na UL za navedeno uredbo.

Člen 6
Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba se uporablja od datuma začetka delovanja VIS v skladu s členom 11 Uredbe (EU) 2021/...⁺.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama.

V Bruslju,

Za Evropski parlament
predsednik

Za Svet
predsednik

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta ST 5950/21 (2018/0152A(COD)).